SONY 4-114-246-**22**(1)

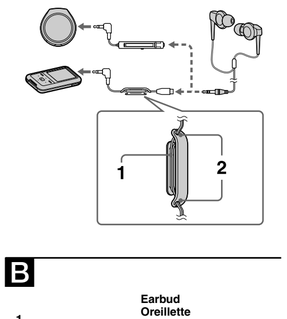
Stereo Headphones

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções / Instrukcja obsługi / Használati útmutató / Návod k obsluze / Návod na používanie / Инструкция по эксплуатации / Інструкція з експлуатації / Οδηγίες λειτουργίας / Инструкции за работа / Instrucţiuni de utilizare / Navodila za uporabo

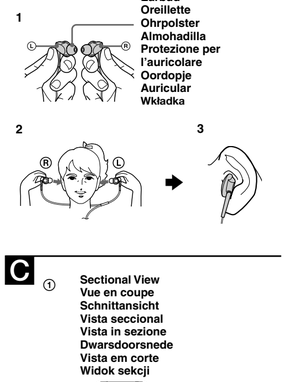
MDR-EX300SL

©2008 Sony Corporation Printed in Thailand

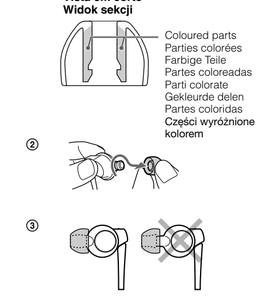
A



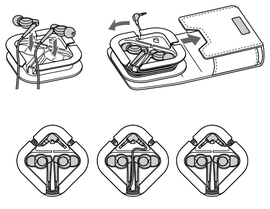
B



C



D



English

Stereo headphones

Features

- Closed type vertical in-the-ear headphones for wearing comfort.
- Newly developed 13.5 mm driver units reproduce vocal and instrumental sound with vivid clarity.
- Hybrid silicone rubber earbuds for secure fitting and long-term wearing comfort.
- Carrying case supplied.

How to use

How to use the supplied cord adjuster (see fig. A)

You can adjust the cord length by winding the cord on the cord adjuster. (The cord can be wound to the cord adjuster up to 50 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)

1 Wind the cord.
2 Push cord into slot hole to secure in place.

Note
Do not wind the plug or split section of the cord, as it will strain the cord and may cause a wire break.

Wearing the headphones (see fig. B)

1 Determine right and left headphone and hold them as in the illustration.
2 Fit the headphones into your ears snugly, as in the illustration.
3 Adjust the earbud to fit snugly in your ear.

How to install the earbuds correctly (see fig. C)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly.
If the earbuds do not fit your ears, try another size. Confirm the size of the earbuds by checking colour inside (see fig. C-①).
When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

Earbud sizes (inside colour)

Small — Large

SS* (Red)	S (Orange)	M (Green)	L (Light blue)

* This size is optional and available at purchase.

To detach an earbud (see fig. C-②)
While holding the headphone, twist and pull the earbud off.

Tip
If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a dry soft cloth.

To attach an earbud (see fig. C-③)
Push the parts inside of the earbud into the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.

Cleaning the earbuds
Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

How to carry the headphones (see fig. D)

1 Place the headphones in the inner case.
2 Wind the cord around the side of the inner case and then put the inner case in the carrying case.

Storing the plug
You can store the plug by adjusting it to the end of the winding position of the cord.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver unit: 13.5 mm (CCAW adopted), dome type / Power handling capacity: 100 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 105 dB/mW / Frequency response: 5 – 24,000 Hz / Cord: 0.6 m (23 5/8 in), OFC litz cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 6 g (0.21 oz) without cord / Supplied accessories: Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Cord adjuster (1), Carrying case (1), Inner case (1), Extension cord: 0.9 m (35 1/2 in) (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

Note on static electricity
In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.
The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

EP-EX10A is available (sold separately) as optional replacement earbuds.
EP-EX10A offers 4 types of the earbuds: SS, S, M and L.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'ecoute stéréo

Caractéristiques

- Ecouteurs intra-auriculaires verticaux de type fermé très confortables.
- Les nouveaux transducteurs de 13,5 mm reproduisent la voix et les instruments avec une netteté parfaite.
- Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride pour un port sûr et un confort d'utilisation à long terme
- Etui de transport fourni.

Procédure d'utilisation

Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. A)

Vous pouvez régler la longueur du cordon en l'enroulant sur le système de réglage du cordon.
(Le cordon peut être enroulé jusqu'à 50 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

1 Enroulez le cordon.
2 Insérez le cordon dans la fente pour le maintenir en place.

Remarque
N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de rompre un fil.

Port du casque (voir fig. B)

1 Repérez les écouteurs droit et gauche et prenez-les ainsi qu'il est illustré.
2 Ajustez les écouteurs aux oreilles, de la manière illustrée.
3 Ajustez l'oreillette pour qu'elle s'adapte confortablement à votre oreille.

Installation correcte des oreillettes (voir fig. C)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas bien à vos oreilles, vous n'entendrez peut-être pas les sons très graves. Pour profiter d'un son de meilleure qualité, changez la taille des oreillettes ou ajustez-les afin qu'elles s'adaptent bien à la forme de vos oreilles et qu'elles soient confortablement installées.
Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille. Vérifiez la taille des oreillettes en contrôlant la couleur à l'intérieur de celles-ci (voir fig. C-①).
Lorsque vous changez les oreillettes, fixez-les correctement sur les écouteurs pour éviter qu'elles se ne détachent et restent dans vos oreilles.

Taille des oreillettes (couleur intérieure)

Petit — Grand

SS* (Rouge)	S (Orange)	M (Vert)	L (Bleu clair)

* Cette taille est vendue en option.

Pour détacher l'oreillette (voir fig. C-②)
Tout en tenant l'écouteur, tournez l'oreillette et détachez-la.

Conseil
Si l'oreillette glisse et ne se détache pas, entourez-la d'un linge doux et sec.

Pour fixer l'oreillette (voir fig. C-③)
Enfoncez l'intérieur de l'oreillette dans l'écouteur jusqu'à ce que la partie saillante de celui-ci soit complètement recouverte.

Nettoyage des oreillettes
Retirez les oreillettes du casque et lavez-les à la main à l'aide d'une solution détergente douce.

Transport du casque (voir fig. D)

1 Placez le casque dans le boîtier intérieur.
2 Enroulez le cordon autour de le boîtier intérieur, puis placez le boîtier intérieur dans l'étui de transport.

Rangement de la fiche
Vous pouvez ranger la fiche en l'ajustant sur l'extrémité d'enroulement du cordon.

Spécifications

Type : fermé, dynamique / Transducteurs : 13,5 mm (CCAW adopté), type à dôme / Puissance admissible : 100 mW (CEI*) / Impédance : 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 105 dB/mW / Réponse en fréquence : 5 – 24 000 Hz / Cordon : 0,6 m (23 5/8 po), cordon litz OFC / Fiche : Mini-fiche stéréo plaquée or /Masse : environ 6 g (0,21 on) sans le cordon / Accessoires fournis : oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), système de réglage du cordon (1), étui de transport (1), boîtier intérieur (1), cordon prolongateur : 0,9 m (35 1/2 po) (1)
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- N'écrasez pas et n'exercez pas non plus de pression sur le casque d'écoute, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
- Fixez correctement les oreillettes sur les écouteurs. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Remarque à propos de l'électricité statique
Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs.
Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Des oreillettes de rechange EP-EX10A sont disponibles en option (vendues séparément).
Les oreillettes EP-EX10A sont livrées en quatre formats : SS, S, M et L.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale

- Geschlossene, vertikale Kopfhörer für hohen Tragekomfort
- Neu entwickelte 13,5-mm-Treibereinheiten erzeugen Stimm- und Instrumentalklang mit großer Klarheit
- Ohrpolster aus einem Silikonkautschukgemisch für sicheren Sitz und langen Tragekomfort
- Transporthülle mitgeliefert

Gebrauch

So verwenden Sie die mitgelieferte Kabeleinstellvorrichtung (siehe Abb. A)

Sie können die Kabellänge einstellen, indem Sie das Kabel um die Kabeleinstellvorrichtung wickeln.
(Sie können bis zu 50 cm Kabel um die Einstellvorrichtung wickeln. Wenn Sie mehr darum herum wickeln, rutscht das Kabel leicht von der Einstellvorrichtung herunter.)

1 Wickeln Sie das Kabel auf.
2 Drücken Sie das Kabel in den Schlitz, damit es nicht verrutscht.

Hinweis
Wickeln Sie nicht den Stecker oder die Kabelverzweigung um die Einstellvorrichtung. Andernfalls wird das Kabel belastet und Kabeladern können abreißen.

Aufsetzen der Kopfhörer (siehe Abb. B)

1 Schauen Sie nach, welches der rechte und der linke Kopfhörer ist, und halten Sie sie wie in der Abbildung gezeigt.
2 Stecken Sie die Kopfhörer wie in der Abbildung dargestellt in die Ohren, so dass sie bequem sitzen.
3 Rücken Sie das Ohrpolster zurecht, bis es gut im Ohr sitzt.

So tragen Sie die Ohrpolster richtig (siehe Abb. C)

Wenn die Hörmuscheln nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie Hörmuscheln einer anderen Größe wählen oder die Position der Hörmuscheln korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen.
Wenn die Ohrpolster Ihnen nicht passen, versuchen Sie es mit Ohrpolstern in einer der anderen Größen. Die Größe der Ohrpolster erkennen Sie an der Farbe im Inneren (siehe Abb. C-①).
Wenn Sie die Hörmuscheln austauschen, bringen Sie sie fest an den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.

Ohrpolstergrößen (Farbe im Inneren)

Klein — Groß

SS* (Rot)	S (Orange)	M (Grün)	L (Hellblau)

* Diese Größe ist gesondert erhältlich und kann beim Kauf des Produkts erworben werden.

So nehmen Sie ein Ohrpolster ab (siehe Abb. C-②)
Halten Sie den Kopfhörer fest, drehen Sie das Ohrpolster und ziehen Sie es ab.

Tipp
Wenn das Ohrpolster nicht gut greifbar ist und sich daher nicht abnehmen lässt, wickeln Sie ein weiches, trockenes Tuch darum.

So bringen Sie ein Ohrpolster an (siehe Abb. C-③)
Drücken Sie den inneren Teil des Ohrpolsters in den Kopfhörer hinein, so dass der vorstehende Teil des Kopfhörers vollständig verdeckt ist.

Reinigen der Ohrpolster
Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

So können Sie die Kopfhörer bei sich tragen (siehe Abb. D)

1 Legen Sie die Kopfhörer in die Innenhülle.
2 Wickeln Sie das Kabel um die Innenhülle und legen Sie die Innenhülle in die Transporthülle.

Verstauen des Steckers
Sie können den Stecker nach dem Aufwickeln des Kabels in der Innenhülle verstauen.

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch / Tonerzeugende Komponente: 13,5 mm (CCAW-kompatibel), Kalotte / Belastbarkeit: 100 mW (IEC*) / Impedanz:16 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 105 dB/mW / Frequenzgang: 5 - 24.000 Hz / Kabel: OFC-Litzenkabel, 0,6 m / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Gewicht: ca. 6 g ohne Kabel / Mitgeliefertes Zubehör: Ohrpolster (S × 2, M × 2, L × 2), Kabeleinstellvorrichtung (1), Transporthülle (1), Innenhülle (1), Verlängerungskabel: 0,9 m (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Bringen Sie die Hörmuscheln fest an den Kopfhörern an. Andernfalls könnte sich eine Hörmuschel versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Hinweise zur statischen Aufladung
Bei geringer Luftfeuchtigkeit ist u.U. ein leichtes Kribbeln im Ohr zu spüren. Dies wird durch statische Aufladung des Körpers verursacht und liegt nicht an einem Defekt des Kopfhörers.
Dieser Effekt kann jedoch durch Tragen von Kleidung aus natürlichen Stoffen reduziert werden.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster mit der Modellbezeichnung EP-EX10A (gesondert erhältlich) erwerben.
Die Ohrpolster EP-EX10A gibt es in 4 Größen: SS, S, M und L.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Auriculares de tipo cerrado verticales: comodidad máxima.
- Los nuevos auriculares de 13,5 mm reproducen el sonido vocal e instrumental con una gran claridad.
- Auriculares de silicona híbridos para una mejor fijación y más comodidad.
- La unidad se suministra con una práctica bolsa de transporte.

Utilización

Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura A)

Para ajustar la longitud del cable, enróllelo en el regulador del cable. (Es posible enrollar hasta 50 cm de cable en el regulador. Si supera este límite, el cable puede desprenderse del regulador con facilidad).

1 Enrolle el cable.
2 Presione el cable en el orificio de la ranura para fijarlo en su lugar.

Nota
No enrolle la clavija ni la sección dividida del cable, ya que el cable se tensaría y podrían romperse los hilos.

Colocación de los auriculares (consulte la figura B)

1 Identifique los auriculares derecho e izquierdo y sujételos como se indica en la ilustración.
2 Inserte correctamente los auriculares en las orejas, tal como se indica en la ilustración.
3 Ajuste el adaptador para que se adapte cómodamente a su oreja.

Instalación correcta de los adaptadores (consulte la figura C)

Si los adaptadores no se ajustan a los oídos correctamente, es posible que no pueda oír los sonidos graves. A fin de escuchar un sonido de mejor calidad, cambie los adaptadores por unos de otra talla o ajuste su posición para que le resulten cómodos y se adapten perfectamente a los oídos.
Si los adaptadores no se le ajustan bien en las orejas, pruebe otra talla. Compruebe la talla de los adaptadores según el color del interior (consulte la figura C-①).
Cuando cambie los adaptadores, colóquelos firmemente en los auriculares para evitar que se suelten y se le queden en los oídos.

Tallas de adaptadores (color interior)

Pequeño — Grande

SS* (Rojo)	S (Naranja)	M (Verde)	L (Azul claro)

* Esta talla es opcional y se encuentra disponible en el establecimiento de venta del producto.

Extracción de los adaptadores (consulte la figura C-②)
Mientras sostiene el auricular, gire y retire el adaptador.

Sugerencia
Si el adaptador resbala y no es posible extraerlo, envuélvalo en un paño suave y seco.

Colocación de los adaptadores (consulte la figura C-③)
Presione las partes interiores del adaptador sobre el auricular hasta cubrir completamente la parte saliente del auricular.

Limpieza de los adaptadores
Extraiga los adaptadores de los auriculares y límpielos con una solución de detergente neutro.

Transporte de los auriculares (consulte la figura D)

1 Coloque los auriculares en el estuche interno.
2 Enrolle el cable alrededor del lateral del estuche interno y, a continuación, introduzca el estuche interno dentro del estuche de transporte.

Almacenamiento de la clavija
Para almacenar la clavija, ajústela al final de la posición de bobinado del cable.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 13,5 mm (CCAW adoptado), tipo cúpula / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 105 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 5 – 24.000 Hz / Cable: cable Litz OFC de 0,6 m / Clavija: miniclavija estéreo dorada / Masa: aprox. 6 g sin el cable / Accesorios suministrados: Adaptadores (S × 2, M × 2, L × 2), Regulador (1), estuche de transporte (1), estuche interno (1), cable alargador: 0,9 m (1)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Los adaptadores pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- Coloque las almohadillas firmemente en los auriculares. Si accidentalmente se suelta una almohadilla y se le queda en el oído, podrían producirse lesiones.

Nota acerca de la electricidad estática
En condiciones de aire particularmente seco, es posible que sienta un suave cosquilleo en los oídos. Esto es a causa de la electricidad estática acumulada en el cuerpo, y no a causa de un mal funcionamiento de los auriculares.
Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.

El modelo EP-EX10A se encuentra disponible (se vende por separado) como adaptador de recambio opcional.
El modelo EP-EX10A ofrece cuatro tamaños de adaptadores: SS, S, M y L.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desharcerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Cuffie auricolari verticali di tipo chiuso per il massimo comfort durante l'uso.
- Unità pilota da 13,5 mm di nuova concezione per una riproduzione di audio vocale e strumentale chiara e dinamica.
- Protezione degli auricolari in materiale ibrido silicone-gomma per un inserimento saldo e il massimo comfort nell'uso prolungato.
- Custodia di trasporto in dotazione.

Modalità d'uso

Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. A)

È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.
(Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 50 cm. Se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene via facilmente dal dispositivo).

1 Avvolgere il cavo.
2 Spingere il cavo nel foro a incastro per bloccarlo.

Nota
Non avvolgere la spina o dividere la sezione del cavo, poiché ciò metterebbe in tensione il cavo e potrebbe causarne la rottura.

Applicazione delle cuffie (vedere fig. B)

1 Individuare gli auricolari destro e sinistro e afferrarli come mostrato nella figura.
2 Inserire correttamente gli auricolari nelle orecchie, come mostrato in figura.
3 Regolare la protezione affinché si adatti perfettamente all'orecchio.

Installazione corretta delle protezioni per gli auricolari (vedere fig. C)

Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, potrebbe non essere possibile ascoltare i suoni bassi. Per ottenere una qualità audio ottimale, sostituire le protezioni con protezioni di un'altra taglia oppure regolare la posizione delle protezioni degli auricolari in modo che siano inserite e si adattino in modo corretto alle orecchie.
Se le protezioni per gli auricolari non vanno bene per le proprie orecchie, provare con un altra misura. Controllare la misura delle protezione per gli auricolari facendo riferimento al colore all'interno (vedere fig. C-①).
Durante la sostituzione delle protezioni degli auricolari, accertarsi di installarle in modo saldo sulle cuffie, onde evitare che staccandosi rimangano all'interno dell'orecchio.

Misure delle protezioni per auricolari (colore interno)

Piccole — Grandi

SS* (Rosso)	S (Arancio)	M (Verde)	L (Azzurro)

* Questa misura è opzionale ed è disponibile al momento dell'acquisto.

Rimozione di una protezione per auricolare (vedere fig. C-②)
Tenendo la cuffia, ruotare e tirar via la protezione.

Suggerimento
Se la protezione scivola e non si riesce a rimuoverla, avvolgerla con un panno morbido asciutto.

Applicazione di una protezione per auricolare (vedere fig. C-③)
Spingere le parti all'interno della protezione nella cuffia fino a ricoprire completamente la parte sporgente della cuffia.

Pulizia delle protezioni degli auricolari
Rimuovere le protezioni dalle cuffie, quindi pulirle utilizzando una soluzione detergente neutra.

Trasporto delle cuffie (vedere fig. D)

1 Inserire le cuffie nella custodia interna.
2 Avvolgere il cavo attorno alla parte laterale della custodia interna, quindi inserire quest'ultima all'interno della custodia di trasporto.

Sistemazione della spina
È possibile sistemare la spina regolandola fino alla fine della posizione di avvolgimento del cavo.

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 13,5 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 100 mW (IEC*) / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 105 dB/mW / Risposta in frequenza: 5 – 24.000 Hz / Cavo: 0,6 m, cavo litz OFC / Spina: minispina stereo placcata in oro / Massa: circa 6 g senza cavo / Accessori in dotazione: protezione degli auricolari (S × 2, M × 2, L × 2), dispositivo di regolazione del cavo (1), custodia di trasporto (1), custodia interna (1), cavo di prolunga: 0,9 m (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- È possibile che le protezioni si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.
- Installare in modo saldo gli auricolari sulle cuffie. Se un auricolare si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi ferite.

Nota sull'elettricità statica
In condizioni di aria molto secca, si potrebbe avvertire una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata nel corpo e non è sintomo di un'anomalia di funzionamento degli auricolari.
Per ridurre questo effetto, indossare capi di abbigliamento realizzati con materiali naturali.

Sono disponibili gli auricolari sostitutivi opzionali modello EP-EX10A (venduti separatamente).
Per il modello EP-EX10A sono disponibili 4 tipi di auricolari: SS, S, M e L.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- Gesloten verticale hoofdtelefoon om te dragen in het oor voor extra draagcomfort.
- De nieuw ontwikkelde 13,5 mm-drivers produceren levendige en zuivere vocale en instrumentale klanken.
- Hybride oordopjes uit siliconenrubber voor een goede pasvorm en langdurig gebruikscomfort.
- Bijgeleverde draaghoes.

Hoe te gebruiken

De bijgeleverde kabelregelaar gebruiken (zie afb. A)

U kunt de kabellengte regelen door de kabel te winden rond de kabelregelaar.
(U kunt tot 50 cm kabel rond de kabelregelaar winden. Als u de kabel verder rond de kabelregelaar windt, raakt deze sneller los van de kabelregelaar.)

1 Wind de kabel rond de kabelregelaar.
2 Druk de kabel in de kabelopening om deze vast te klemmen.

Opmerking
Zorg ervoor dat u de stekker of het gesplitste deel van de kabel niet rond de kabelregelaar windt; hierdoor wordt er te veel druk op de kabel uitgeoefend, die vervolgens kan breken.

De hoofdtelefoon dragen (zie afb. B)

1 Neem de rechter- en de linkerzijde van de hoofdtelefoon in uw rechter- en linkerhand en houd deze vast zoals weergegeven.
2 Plaats de hoofdtelefoon zoals weergegeven comfortabel in uw oren.
3 Beweeg de oordopjes eventueel wat heen en weer om deze goed te doen passen.

De oordopjes correct plaatsen (zie afb. C)

Als de oordopjes niet goed in uw oren passen, kunt u lage tonen mogelijk niet horen. U kunt genieten van een betere geluidskwaliteit door een ander formaat oordopjes te gebruiken of door de positie van de oordopjes aan te passen zodat deze comfortabel in uw oren passen.
Probeer een ander formaat als de oordopjes niet in uw oren passen. Controleer het formaat van de oordopjes aan de hand van de kleur aan de binnenkant (zie afb. C-①).
Wanneer u de oordopjes vervangt, moet u deze stevig op de hoofdtelefoon bevestigen om te voorkomen dat de oordopjes losraken en in uw oor achterblijven.

Formaten van oordopjes (binnenkleur)

Klein — Groot

SS* (Rood)	S (Oranje)	M (Groen)	L (Lichtblauw)

* Dit formaat is optioneel en kan apart worden gekocht.

Een oordopje losmaken (zie afb. C-②)
Houdt de hoofdtelefoon vast en draai en trek het oordopje eraf.

Tip
Als het oordopje uit uw handen glijdt en u er niet in slaagt het los te maken, draait u het in een zachte droge doek.

Een oordopje bevestigen (zie afb. C-③)
Druk het binnenste deel van het oordopje op de hoofdtelefoon tot het uitstekende deel van de hoofdtelefoon volledig bedekt is.

De oordopjes reinigen
Verwijder de oordopjes van de hoofdtelefoon en reinig deze met een mild zeepsopje.

De hoofdtelefoon opbergen (zie afb. D)
1 Plaats de hoofdtelefoon in de binnenbehuizing.
2 Wikkel de kabel rond de zijkant van de binnenbehuizing en steek vervolgens de binnenbehuizing in de draaghoes.

De stekker opbergen
U kunt de stekker opbergen aan het einde van de windpositie van de kabel.

Technische gegevens

Type: gesloten, dynamisch / Driver: 13,5 mm, dome-type (CCAW) / Vermogenscapaciteit: 100 mW (IEC*) / Impedantie: 16 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 105 dB/mW / Frequentiebereik: 5 - 24.000 Hz / Kabel: 0,6 m, OFC litz-kabel / Stekker: goudkleurige stereoministekker / Gewicht: ong. 6 g zonder kabel / Bijgeleverde accessoires: oordopjes (S × 2, M × 2, L × 2), kabelregelaar (1), Draaghoes (1), binnenbehuizing (1), verlengkabel: 0,9 m (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission

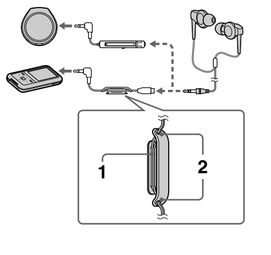
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan uw gehoor worden beschadigd. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.
- De oordopjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.
- Bevestig de oordopjes stevig op de hoofdtelefoon. Als een oordopje per ongeluk loslaat en in uw oor achterblijft, kan dit letsels veroorzaken.

Opmerking over statische elektriciteit
In een omgeving met zeer droge luc

A



Tömeg: kb. 6 g kábel nélkül / Mellékelt tartozékok: Füldugók (S × 2, M × 2, L × 2), Kábelbeállító (1), Hordtáska (1), Belső tok (1), Hosszabbító kábel: 0,9 m (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Óvintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.
- Előfordulhat, hogy a füldugók hosszabb használat vagy tárolás során tönkremennek.
- A füldugót szorosan rögzítse a fejhallgatóra. Sérülést okozhat, ha egy füldugó véletlenül leválik, és fülében marad.

Megjegyzés a statikus elektromosságról

Elsősorban száraz levegőben előfordulhat, hogy bizsergést érez a fülében. Ez a testben felhalmozódott statikus elektromos töltés eredménye, nem a fejhallgató hibája.
Ez a hatás természetes anyagokból készült ruházat viselésével csökkenthető.

Az EP-EX10A (külön megvásárolható) tartalék fülpárnaként használható.
Az EP-EX10A 4 méretben kapható: SS, S, M és L.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezeje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik

Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviseő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Česky

Stereofonní sluchátka

Charakteristika

- Svislý uzavřený typ sluchátek pro nošení uvnitř ucha zajišťuje pohodlí.
- Nově vyvinutý měnič o průměru 13,5 mm reprodukuje zvuk hlasu i nástrojů velmi jasně.
- Kombinovaná sluchátka ze silikonové gumy zajišťují bezpečné nošení a dlouhodobé pohodlí.
- Součástí dodávky je i přepravní pouzdro.

Použití

Použití dodané spony pro úpravu délky drátu (viz obr. A)

Délku drátu lze upravit namotáním drátu na sponu pro úpravu délky drátu.
(Drát lze namotat na sponu do 50 cm. Namotáte-li více drátu, nebude drát na sponě pořádně držet.)

1. Namotejte drát.
2. Zaklesnutím drátu do otvoru štěrbiny jej zajistíte, aby se nehýbal.

Poznámka
Nenavíjejte konektor ani neoddělujte dráty od sebe, mohlo by dojít k naplétání a poškození drátu.

Nošení sluchátek (viz obr. B)

1. Určete, které sluchátko je pravé a které levé, a podržte je jako na obrázku.
2. Pohodlně umístěte sluchátka do vašich uší, jak je uvedeno na obrázku.
3. Upravte návleky tak, aby těsně přiléhaly k uchu.

Správné umístění návleků (viz obr. C)

Pokud návleky nepřiléhají správně k uším, nelze poslouchat velmi nízké tóny. Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, vyměňte je za jinou velikost nebo upravte polohu návleku sluchátka tak, aby sedělo v uchu pohodlně a těsně přiléhalo.
Pokud se sluchátka nevejdou do vašich uší, zkuste jinou velikost. Ověřte si velikost sluchátek podle barvy uvnitř (viz obr. B-③). Při výměně nasaďte návleky na sluchátka pevně, aby nedošlo k jejich sklouznutí a nezůstaly vám v uchu.

Velikost sluchátek (vnitřní barva)

Malý → Velký

SS* (Červená)	S (Oranžová)	M (Zelená)	L (Světle modrá)

* Tato barva je volitelná a dostupná při zakoupení přístroje.

Odpojení sluchátka (viz obr. C-②)

Uchopte sluchátko a otočením a tahem sundejte kryt.

Rada
Pokud sluchátko klouže a nelze kryt odpojit, zabalte jej do suché látky.

Připevnění sluchátka (viz obr. C-③)

Zatlačte vnitřní části krytu do sluchátka, dokud vystoupá část krytu zcela nezakryje sluchátko.

Čištění návleků

Sejměte návleky ze sluchátek a umyjte je ve slabém roztoku čisticího prostředku.

Přenášení sluchátek (viz obr. D)

1. Vložte sluchátka do vnitřního pouzdra.
2. Navlečte kabel kolem vnitřního pouzdra a vložte toto pouzdro do přepravního pouzdra.

Úschova konektoru

Konektor uschovejte připevněním ke konci, kde se namotává drát.

Technické údaje

Typ: Zavřený, dynamický / Měniče: 13,5 mm (v souladu s CCAW), klenutý typ / Výkonová zatížitelnost: 100 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 105 dB/mW / Frekvenční rozsah: 5 - 24 000 Hz / Kabel: 0,6 m, kabel OFC / Zásuvka: Pozlacená stereo mini zásuvka / Hmotnost: Přibližně 6 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Sluchátka (S × 2, M × 2, L × 2), spona pro úpravu délky drátu (1), přenosné pouzdro (1), vnitřní pouzdro (1), prodlužovací šňůra: 0,9 m (1)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Kvalita návleků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.
- Nasaďte návleky pevně na sluchátka. Pokud návlek omylem sklouzne a zůstane v uchu, mohlo by dojít ke zranění.

Poznámka ke statické elektřině

Za určitých podmínkách suchého vzduchu můžete v uchu ucítit slabé brnění. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a neznamená to poruchu sluchátek.
Pro snížení tohoto jevu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

Model EP-EX10A je dostupný (prodáván zvlášť) jako volitelná náhrada za sluchátka.
Model EP-EX10A nabízí 4 typy sluchátek: SS,S,M a L.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácností. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správného likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je výrobek, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Funkcie

- Pohodlné uzavreté slúchadlá s vertikálnym vsádzaním do uší.
- Novo vyvinuté 13,5 mm veľké budiace jednotky reprodukujú hovorené slovo aj hudbu živo a zreteľne.
- Ušné klapky z hybridného silikónu dokonale sadnú na uši, majú dlhú výdrž a nosia sa pohodlne.
- Dodávajú sa s puzdrom.

Návod na použitie

Ako používať dodávaný regulátor dĺžky šnúry (pozri obr. A)

Dĺžku šnúry môžete prispôsobiť navinutím šnúry na regulátor dĺžky šnúry.
(Šnúru môžete naviniť na regulátor dĺžky šnúry až do 50 cm. Ak naviníte viac, šnúra sa z regulátora ľahko zošmykne.)

1. Navíňte šnúru.
2. Zasuňte šnúru do otvoru v drážke, aby bola pevne na mieste.

Poznámka
Nenavíjajte časť so slúchadlami alebo rozdelenú časť, takto by bola šnúra namáhaná a drôt by sa mohol zlomiť.

Nosenie slúchadiel (pozri obr. B)

1. Uchopte pravé a ľavé slúchadlo tak, ako je to znázornené na obrázku.
2. Nasaďte si slúchadla do uší tak, aby priliehali, ako je to znázornené na obrázku.
3. Podložku slúchadla upravte tak, aby priliehala k vnútrajšku ucha.

Správna inštalácia podložiek slúchadiel (pozri obr. C)

Keď kryty slúchadiel dobre nepriliehajú k ušiam, zvuk s nízkymi basmi nemusí byť počuť. Kvalita zvuku bude vyššia, ak vymeníte kryty slúchadiel za kryty inej veľkosti alebo upravíte ich polohu tak, aby pohodlne priliehali k ušiam.
Ak sa vám kryty slúchadiel nevojdú do uší, skúste inú veľkosť. Veľkosť krytov slúchadiel si zistíte skontrolovaním farby vo vnútri (pozri obr. B-③).
Ak vymeníte kryt, nasaďte ho pevne na slúchadlo, aby sa kryt neodpojil a nezostal v uchu.

Veľkosti krytov slúchadiel (farba vo vnútri)

Malé → Veľké

SS* (Červené)	S (Oranžové)	M (Zelené)	L (Svetlomodré)

* Veľkosť je voliteľná a dostupná pri zakúpení.

Odobratie krytu slúchadla (pozri obr. C-②)

Držiac slúchadlo otočením a potiahnutím zložte kryt.

Tip
Ak sa kryt slúchadla šmýka a nedá sa zložiť, zabaľte ho do suchej mäkkej handry.

Nasadenie krytu slúchadla (pozri obr. C-③)

Zatlačte vnútorné časti krytu do slúchadla, kým nie je prečnievajúca časť slúchadla úplne zakrytá.

Čistenie podložiek slúchadiel

Zložte podložky zo slúchadiel a umyte ich v slabom roztoku saponátu.

Prenášanie slúchadiel (pozri obr. D)

1. Slúchadlá vložte do vnútorného puzdra.
2. Kábel oviňte okolo bočnej strany vnútorného puzdra a vnútorné puzdro vložte do puzdra na prenášanie.

Skladovanie slúchadla

Slúchadlo môžete skladovať tak, že ho zarovnáte na koniec navinutej časti šnúry.

Technické parametre

Typ: Uzavretý, dynamický / Budiče slúchadiel: 13,5 mm (prispôsobený pre vodič typu CCAW), kupolovitý typ / Zaťažiteľnosť: 100 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 105 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 5 - 24 000 Hz / Kábel: mnohovláknový kábel z bezkyslíkovej medi (OFC) s dĺžkou 0,6 m / Konektor: pozlátený konektor stereo mini / Hmotnosť: približne 6 g bez kábla / Dodávané príslušenstvo: Ušné klapky (S × 2, M × 2, L × 2), Regulátor dĺžky šnúry (1), puzdro (1), vnútorné puzdro (1), predĺžovacia šnúra: 0,9 m (1)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Kvalita podložiek slúchadiel sa môže po dlhodobom skladovaní alebo používaní znížiť.
- Kryty slúchadiel pevne nasaďte na slúchadlá. V prípade, že sa kryt uvoľní a ostane v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

Poznámka o statickej elektrine

Najmä v podmienkach so suchým vzduchom môžete na ušiach cítiť jemné pálenie. Je to dôsledkom statickej elektriny, ktorá sa nahromadila v tele, nie poruchy slúchadiel.
Tento efekt môžete minimalizovať nosením oblečenia z prírodných materiálov.

EP-EX10A sú dostupné ako voliteľné náhradné kryty slúchadiel (predávané samostatne).
EP-EX10A poskytuje 4 typy krytov slúchadiel: SS,S,M a L.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zbernej na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobcom tohto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский

Стереофонические наушники

Характеристики

- Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в уже.
- Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят вокальные и инструментальные звуковые потоки с кристальной четкостью.
- Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивающую плотную посадку и удобство при длительном ношении.
- Прилагается футляр для переноски.

Использование

Использование прилагаемого регулятора длины кабеля (см. рис. A)

Можно отрегулировать длину кабеля, намотав его на регулятор длины кабеля.
(На регуляторе длины кабеля может поместиться отрезок кабеля длиной до 50 см. Более длинный кабель не может надежно удерживаться на регуляторе.)

1. Намотайте кабель.
2. Просуньте кабель в прорезь, чтобы закрепить его.

Примечание
Не наматывайте разделенный отдел кабеля или отдел кабеля, на котором находится штекер, поскольку это может привести к натяжению кабеля и повреждению провода.

Как носить наушники (см. рис. B)

1. Определите правый и левый наушники и держите их, как показано на рисунке.
2. Вставьте наушники в уши, как показано на рисунке.
3. Отрегулируйте вкладыш так, чтобы он удобно располагался в ухе.

Как правильно устанавливать вкладыши (см. рис. C)

Если вкладыш неправильно располагается в ухе, восприятие басовых частот может быть затруднено. Для получения более качественного звука подберите вкладыши другого размера или отрегулируйте положение вкладышей так, чтобы они удобно располагались в ушах.
Если вкладыши для ушей не подходят, попробуйте использовать вкладыши другого размера. Проверьте размер вкладышей по цвету внутренней поверхности (см. рис. B-③). При замене ушек вкладышей плотно вставьте их в наушники, чтобы вкладыш не выпал и не остался в ухе.

Размеры вкладышей (цвет внутренней поверхности)

Малый → Большой

SS* (Красный)	S (Оранжевый)	M (Зеленый)	L (Голубой)

* Вкладыши данного размера не входят в комплект поставки. Их можно приобрести дополнительно.

Отсоединение вкладыша (см. рис. C-②)

Удерживая наушник, поверните и снимите вкладыш.

Совет
Если вкладыш проскальзывает и снять его не удается, оберните его сухой мягкой тканью.

Прикрепление вкладыша (см. рис. C-③)

Вставьте внутреннюю часть вкладыша в наушник таким образом, чтобы полностью закрыть выступающую часть наушника.

Чистка вкладышей

Снимите вкладыши с наушников и промойте их в слабом растворе моющего средства.

Как транспортировать наушники (см. рис. D)

1. Уложите наушники во внутренний футляр.
2. Обмотайте кабель вокруг боковой стороны внутреннего футляра, затем поместите внутренний футляр в футляр для переноски.

Хранение штекера

Можно уложить штекер с конца намотанной части кабеля.

Технические характеристики

Тип: закрытый, динамический / Динамики: 13,5 мм (одобрено CCAW), купольного типа / Мощность: 100 мВт (IEC*) / Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 105 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 5 - 24000 Гц / Шнур: 0,6 м, оптоволоконный кабель-лицендрат / Штекер: стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом / Масса: прибл. 6 г без шнура / Входящие в комплект принадлежности: вкладыши (S × 2, M × 2, L × 2), регулятор длины кабеля (1), футляр для переноски (1), внутренний футляр (1), кабель-удлинитель: 0,9 м (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем, ездя на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.
- Вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.
- Плотно вставьте ушные вкладыши в наушники. Существует опасность получения травмы в случае, если ушной вкладыш случайно отсоединится и останется в ухе.

Примечание в отношении статического электричества

Используя головные телефоны в условиях, характеризующихся достаточно сухим воздухом, пользователь может ощущать покалывание в ушах. Покалывание вызвано действием статического электричества, скопившегося на теле пользователя, и не указывает на неисправность головных телефонов.
Чтобы свести к минимуму эффект покалывания, рекомендуется носить одежду из натурального материала.

Наушники-вкладыши EP-EX10A продаются отдельно.
Наушники EP-EX10A предлагаются в 4 размерах: SS, S, M и L.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предупреждения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес:1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- Навушники закритого типу, що вставляються у вухо, із вертикальним дизайном для комфортного носіння.
- Новітні 13,5-міліметрові динаміки надзвичайно чисто відтворюють вокал та інструментальну музику.
- Гібридні вушні вкладиші із силіконового каучуку для щільної посадки та комфортного тривалого носіння.
- Додається футляр для переноски.

Користування

Використання регулятора довжини шнура (додається)(див. мал. A)

Щоб відрегулювати довжину шнура, намотайте його на регулятор довжини.
(Довжина шнура, намотаного на регулятор, не повинна перевищувати 50 см. Інакше шнур легко спадатиме з регулятора.)

1. Намотайте шнур.
2. Щоб зафіксувати шнур, просуньте його у проріз.

Примітка
Аби уникнути натягнення шнура та можливого розриву дроту, не намотуйте шнур впритул до штекера та не накручуйте на регулятор розділений відрізок шнура.

Носіння навушників (див. мал. B)

1. Визначте правий та лівий навушники і тримайте їх, як показано на малюнку.
2. Акуратно вставте навушники у вуха, як показано на малюнку.
3. Зручно розташуйте вкладиш у кожному вусі.

Правильне встановлення вкладишів (див. мал. C)

Якщо вкладиші вставлено неправильно, може бути не чутно низькочастотний звук. Щоб підвищити якість звуку, використовуйте вкладиші іншого розміру або відрегулюйте положення вкладишів, щоб вони зручно розташовувалися у вухах і щільно прилягали до них.
Якщо вкладиші не підходять до вух, спробуйте використати вкладиші іншого розміру. Розмір вкладишів можна дізнатися, перевіривши колір усередині (див. мал. C-①).
Змінюючи вкладиші, установлюйте їх у навушники надійно, щоб запобігти від'єднанню вкладиша, який може залишитися у вусі.

Розміри вкладишів (колір усередині)

Малі → Великі

SS* (Червоний)	S (Жовтогарячий)	M (Зелений)	L (Світло-синій)

* Вкладиші цього розміру можна придбати додатково.

Від'єднання вкладиша (див. мал. C-②)

Тримаючи навушники, поверніть і витягніть вкладиш.

Порада
Якщо вкладиш слизький, і ви не можете його зняти, скористайтеся шматком сухої, м'якої тканини.

Приєднання вкладиша (див. мал. C-③)

Вставте вкладиш частиною всередині в навушники, доки частина навушників, що виступає, не буде повністю закрита.

Чищення вкладишів

Від'єднайте вкладиші від навушників і помийте їх слабким розчином мийного засобу.

Транспортування навушників (див. мал. D)

1. Помістіть навушники у внутрішній футляр.
2. Обмотайте шнур навколо внутрішнього футляра, а потім покладіть внутрішній футляр до футляра для переноски.

Зберігання штекера

Можна зберігати штекер, прикріпивши його до намотаної частини шнура.

Технічні характеристики

Тип: закриті динамічні навушники / Динаміки: 13,5 мм, куполоподібні (застосовується звукова котушка CCAW) / Допустима потужність: 100 мВт (IEC*) / Повний опір: 16 Ом за 1 кГц / Чутливість: 105 дБ/мВт / Частотна характеристика: 5–24000 Гц / Шнур: 0,6 м , літцендрат типу OFC / Штекер: міні-стереороз'єм із золотим покриттям / Вага: прибл. 6 г без шнура / Додаткове приладдя: вкладиші (S × 2, M × 2, L × 2), регулятор довжини шнура (1), футляр для переноски (1), внутрішній футляр (1), подовжувач: 0,9 м (1)
* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія

Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Заходи безпеки

- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно впливати на слух. З міркувань безпеки дорожнього руху не використовуйте навушники за кермом автомобіля, мотоцикла або велосипеда.
- Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив ваги/тиску може спричинити деформацію навушників.
- Від довгого зберігання або використання вкладиші можуть зіпсуватися.
- Надійно встановлюйте вкладиші в навушниках. Якщо вкладиш несподівано від'єднається та залишиться у вусі, він може призвести до травми.

Примітка щодо статичної електрики

Якщо повітря дуже сухе, у вухах може чутися тихий дзвін. Він є результатом накопичення в тілі статичної електрики, а не несправності навушників.
Цей ефект можна зменшити, якщо носити одяг із натуральних матеріалів.

Можна придбати додаткові вкладиші EP-EX10A (продаються окремо).
Доступні 4 типи вкладишів EP-EX10A: SS, S, M і L.

Строк придатності цього продукту складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується у Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збору сміття)

Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Натомість його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів — Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Ελληνικά

Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά

- Κατακόρυφα, κλειστού τύπου ακουστικά που μπαίνουν μέσα στο αυτί για άνετο φόρεμα.
- Μονάδες οδήγησης 13,5 mm νέας τεχνολογίας που αναπαράγουν φωνητικό και οργανικό ήχο με έντονη καθαρότητα.
- Προστατευτικά ελαστικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλικόνης για ασφαλή εφαρμογή και μακροχρόνιο άνετο φόρεμα.
- Παρέχεται θήκη μεταφοράς.

Τρόπος χρήσης

Τρόπος χρήσης του ρυθμιστή καλωδίου που παρέχεται (βλ. εικόνα A)

Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου, τυλίγοντας το καλώδιο στο ρυθμιστή καλωδίου.
(Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο στο ρυθμιστή καλωδίου μέχρι τα 50 εκατοστά. Αν το τυλίξετε περισσότερο, το καλώδιο βγαίνει εύκολα από το ρυθμιστή καλωδίου.)

1. Τυλίξτε το καλώδιο.
2. Σπρώξτε το καλώδιο μέσα από την οπή για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

Σημείωση
Μην τυλίγετε το βύσμα ή το τμήμα διαχωρισμού του καλωδίου, γιατί έτσι το καλώδιο θα τεντωθεί υπερβολικά και ενδέχεται να σπάσει.

Πώς να φορέσετε τα ακουστικά (βλ. εικόνα B)

1. Προσδιορίστε το δεξί και το αριστερό ακουστικό και κρατήστε τα όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
2. Εφαρμόστε άνετα τα ακουστικά στα αυτιά σας, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
3. Ρυθμίστε το προστατευτικό "μαξιλαράκι", ώστε να εφαρμόσει άνετα στο αυτί σας.

Πώς να συνδέσετε σωστά το προστατευτικά "μαξιλαράκια" (βλ. εικόνα C)

Εάν τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" δεν εφαρμόζουν σωστά στα αυτιά σας, μπορεί να μην ακούγονται τα χαμηλά μπάσα. Για να απολαύσετε καλύτερη ποιότητα ήχου, αλλάξτε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" σε άλλο μέγεθος ή προσαρμόστε τη θέση τους, ώστε να εφαρμόζουν στα αυτιά σας άνετα.
Αν τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" δεν εφαρμόζουν στα αυτιά σας, δοκιμάστε ένα άλλο μέγεθος. Επιβεβαιώστε το μέγεθος των προστατευτικών "μαξιλαράκια", ελέγχοντας το χρώμα στο εσωτερικό (βλ. εικόνα C-①).
Όταν αλλάξετε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια", εφαρμόστε τα σταθερά στο ακουστικά, ώστε να μην αποσπαστούν και παραμείνουν στο αυτί σας.

Μεγέθη προστατευτικών "μαξιλαριών" (εσωτερικό χρώμα)

Μικρό → Μεγάλο

SS* (Κόκκινο)	S (Πορτοκαλί)	M (Πράσινο)	L (Ανοιχτό μπλε)

* Αυτό το μέγεθος είναι προαιρετικό και διατίθεται για αγορά.

Για να αφαιρέσετε ένα προστατευτικό "μαξιλαράκι" (βλ. εικόνα C-②)

Ενώ κρατάτε το ακουστικό, στρέψτε και βγάλτε το προστατευτικό "μαξιλαράκι".

Συμβουλή
Αν το προστατευτικό "μαξιλαράκι" γλιστρήσει και δεν μπορείτε να το αφαιρέσετε, τυλίξτε το με ένα στεγνό μαλακό πανί.

Για να τοποθετήσετε ένα προστατευτικό "μαξιλαράκι" (βλ. εικόνα C-③)

Σπρώξτε τα τμήματα στο εσωτερικό του προστατευτικού "μαξιλαριού" στο ακουστικό μέχρι να καλυφθεί πλήρως το προεξέχον τμήμα του ακουστικού.

Καθορισμός των προστατευτικών "μαξιλαριών"

Αφαιρέστε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" από τα ακουστικά και πλύντε τα με ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού.

Πώς να μεταφέρετε τα ακουστικά (βλ. εικόνα D)

1. Τοποθετήστε τα ακουστικά στην εσωτερική θήκη.
2. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από την πλευρά της εσωτερικής θήκης και, στη συνέχεια, βάλτε την εσωτερική θήκη στη θήκη μεταφοράς.

Αποθήκευση του βύσματος

Μπορείτε να αποθηκεύσετε το βύσμα προσαρτώντας το στην άκρη της θέσης τύλιξης του καλωδίου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικό / Μονάδα οδήγησης: 13,5 mm, θολωτού τύπου (CCAW) / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 100 mW (IEC*) / Αντίσταση: 16 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 105 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 5 – 24.000 Hz / Καλώδιο: Καλώδιο OFC litz 0,6 m / Βύσμα: Επιχρυσωμένη υποδοχή μίνι στέρεο / Βάρος: Περίπου 6 g χωρίς το καλώδιο / Παρεχόμενα εξαρτήματα: Προστατευτικά "μαξιλαράκια" (S × 2, M × 2, L × 2), Ρυθμιστής καλωδίου (1), Θήκη μεταφοράς (1), Εσωτερική θήκη (1), Καλώδιο επέκτασης: 0,9 m (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.
- Τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" ενδέχεται να φθαρούν εξαιτίας της μακροχρόνιας αποθήκευσης ή χρήσης.
- Τοποθετήστε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" σταθερά στα ακουστικά. Αν ένα προστατευτικό "μαξιλαράκι" αποσπαστεί κατά λάθος και παραμείνει στο αυτί σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Σημείωση σχετικά με το στατικό ηλεκτρισμό

Σε ιδιαίτερα ξηρές ατμοσφαιρικές συνθήκες, μπορεί να νιώσετε ένα ελαφρύ μυρμήγκιασμα στα αυτιά σας. Αυτό οφείλεται στο στατικό ηλεκτρισμό που έχει συσσωρευτεί στο σώμα σας και δεν συνιστά δυσλειτουργία των ακουστικών.
Το φαινόμενο μπορεί να ελαχιστοποιηθεί, εάν φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.

Το EP-EX10A διατίθεται (πωλείται ξεχωριστά) ως προαιρετικά ανταλλακτικό σετ προστατευτικών "μαξιλαριών".
Το EP-EX10A παρέχει 4 τύπους προστατευτικών "μαξιλαριών": SS, S, M και L.

Απορρίψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού